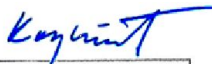


Dodavatel				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Číslo zkušebního protokolu				30-17341-4-T / 2024-12-03			
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva							
Identifikační značka modelu				SONE G 10			
Funkce nepřímého vytápění				Ne			
Přímý tepelný výkon				6,3		kW	
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní		kW	
Palivo		Preferované palivo			Jiná vhodná paliva		
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %		ano			ne		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %		ne			ne		
Jiná dřevní biomasa		ne			ne		
Nedřevní biomasa		ne			ne		
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne		
Vysokoteplotní koks		ne			ne		
Nízkoteplotní koks		ne			ne		
Černé uhlí		ne			ne		
Hnědouhelné brikety		ne			ne		
Rašelinové brikety		ne			ne		
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne		
Jiné fosilní palivo		ne			ne		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne		
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem							
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s				70		%	
Index energetické účinnosti (EEI)				106			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	6,3	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80	%
Částečný tepelný výkon	P_{part}	4,5	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	79	%
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne		
Při částečném tepelném výkonu	el_{part}	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ano		
V pohotovostním režimu	el_{SB}	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne		
				Další možnosti regulace			
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne		
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!!			
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47578186, DIČ: CZ47578186 Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer			

Dodávateľ				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Číslo skúšobnej správy				30-17341-4-T / 2024-12-03					
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo									
Identifikačný(é) kód(y) modelu				SONE G 10					
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie					
Priamy tepelný výkon				6,3			kW		
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné			kW		
Palivo				Uprednostňované palivo		Iné vhodné palivá			
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %				áno		nie			
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %				nie		nie			
Iná drevná biomasa				nie		nie			
Nedrevná biomasa				nie		nie			
Antracit a suché koksové uhlie				nie		nie			
Hutnícky koks				nie		nie			
Nízkoteplotný koks				nie		nie			
Bitúmenové uhlie				nie		nie			
Lignitové brikety				nie		nie			
Rašelinové brikety				nie		nie			
Zmiešané brikety z fosilneho paliva				nie		nie			
Iné fosilne palivá				nie		nie			
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilneho paliva				nie		nie			
Iná zmes biomasy a tuhého paliva				nie		nie			
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom									
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s				70			%		
Index energetickej účinnosti (EEI)				106					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka		
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)					
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	6,3	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80	%		
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,5	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	79	%		
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty					
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie				
				Ďalšie možnosti ovládania					
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka									
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!					
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47578186, DIČ: CZ47578186 Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovačný manažer					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024									

Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Stosowana zharmonizowana norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numer sprawozdania z badania		30-17341-4-T / 2024-12-03						
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe								
Identyfikator(-y) modelu		SONE G 10						
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie						
Bezpośrednia moc cieplna		6,3					kW	
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW	
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie			
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie			
Inna biomasa drzewna		nie			nie			
Biomasa niedrzewna		nie			nie			
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie			
Koks metalurgiczny		nie			nie			
Półkoks		nie			nie			
Węgiel kamienny		nie			nie			
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie			
Brykiety z torfu		nie			nie			
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie			
Inne paliwo kopalne		nie			nie			
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie			
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie			
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego								
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s		70					%	
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		106						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)				
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	6,3	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	80	%	
Częściowa moc cieplna	P_{part}	4,5	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	79	%	
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu				
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu				nie
Przy częściowej mocy cieplnej	eI_{part}	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu				tak
W trybie czuwania	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu				nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie
				Inne opcje regulacji				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Opcja regulacji na odległość				nie
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!				
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji				

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Beszállító		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Alkalmazott harmonizált szabvány		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
A vizsgálati jelentés száma		30-17341-4-T / 2024-12-03					
Bejelentett szervezet		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)		SONE G 10					
Közvetett fűtési képesség		Nem					
Közvetlen hőteljesítmény		6,3					kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns					kW
Tüzelőanyag		Optimális tüzelőanyag			További alkalmas tüzelőanyag(ok)		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkoks		nem			nem		
Félkoks		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_b		70					%
Energiahatékonysági mutató (EEI)		106					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	6,3	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,5	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	79	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen		
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Távszabályozási lehetőség	nem		
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Supplier		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Applied harmonised standard		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Test report number		30-17341-4-T / 2024-12-03					
Notified body		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)		SONE G 10					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		6,3					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
Fuel		Preferred fuel			Other suitable fuel(s)		
Wood logs with moisture content ≤ 25 %		yes			no		
Compressed wood with moisture content < 12 %		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s		70					%
Energy Efficiency Index (EEI)		106					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	6,3	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80	%
Part load heat output	P_{part}	4,5	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	79	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes
In standby mode	el_{SB}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
Permanent pilot flame power requirement				With distance control option			no
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW			
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajíček Product and Innovation Manager			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

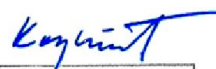
Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Prüfberichtsnummer				30-17341-4-T / 2024-12-03						
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe										
Modellkennung(en)				SONE G 10						
Indirekte Heizfunktion				Nein						
Direkte Wärmeleistung				6,3			kW			
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW			
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein				
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein				
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein				
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein				
Steinkohlenkoks				nein		nein				
Schwelkoks				nein		nein				
Bituminöse Kohle				nein		nein				
Braunkohlenbriketts				nein		nein				
Torfbriketts				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein				
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff										
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_h				70			%			
Energieeffizienzindex (EEI)				106						
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit	
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung		P_{nom}	6,3	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	80	%	
Teillastwärmeleistung		P_{part}	4,5	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	79	%	
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				nein	
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				ja	
Im Bereitschaftszustand		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats				nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle					nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung					nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung					nein	
				Sonstige Regelungsoptionen						
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung					nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster					nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption					nien	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Fournisseur	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Norme harmonisée appliquée	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Numéro du rapport d'essai	30-17341-4-T / 2024-12-03							
Organisme notifié	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide								
Référence(s) du modèle	SONE G 10							
Fonction de chauffage indirect	Non							
Puissance thermique directe	6,3						kW	
Puissance thermique indirecte	Non pertinent						kW	
Combustible		Preferované palivo			Autre(s) combustible(s) admissible(s)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %		oui			non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %		non			non			
Autre biomasse ligneuse		non			non			
Biomasse non ligneuse		non			non			
Anthracite et charbon maigre		non			non			
Coke de houille		non			non			
Semi-coke		non			non			
Charbon bitumeux		non			non			
Briquettes de lignite		non			non			
Briquettes de tourbe		non			non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non			non			
Autre combustible fossile		non			non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non			non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non			non			
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence								
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s	70						%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	106							
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)				
Puissance thermique nominale	P_{nom}	6,3	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80	%	
Puissance thermique partielle	P_{part}	4,5	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	79	%	
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce				
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				non
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				oui
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire				non
				Autres options de contrôle				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle à distance				non
Puissance requise par la veilleuse	P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!				
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
				  Ing. Vladimír Krájček Directeur produits et innovation				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Norme armonizzate applicate				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Numero del rapporto di prova				30-17341-4-T / 2024-12-03					
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi									
Identificativo del modello				SONE G 10					
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No					
Potenza termica diretta				6,3			kW		
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW		
Combustibile				Combustibile preferito		Altri combustibili idonei			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %				si		no			
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %				no		no			
Altra biomassa legnosa				no		no			
Biomassa non legnosa				no		no			
Antracite e carbone secco				no		no			
Coke metallurgico				no		no			
Coke a bassa temperatura				no		no			
Carbone bituminoso				no		no			
Mattonelle di lignite				no		no			
Mattonelle di torba				no		no			
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no			
Altro combustibile fossile				no		no			
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no			
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no			
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito									
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_k				70			%		
Indice di efficienza energetica (EEI)				106					
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)					
Potenza termica nominale		P_{nom}	6,3	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale		$\eta_{th,nom}$	80	%
Potenza termica parziale		P_{part}	4,5	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale		$\eta_{th,part}$	79	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente					
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente				no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente				si
In modo stand-by		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico				no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente				no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero				no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale				no	
				Altre opzioni di controllo					
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza				no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				no	
Con opzione di controllo a distanza				no					
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente									
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]						
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!					
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti					

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Dobavitelj				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Uporabljeni harmonizirani standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Številka porocila o preskusu				30-17341-4-T / 2024-12-03			
Priglašeni organ				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Tehniční parametry enosobných grlníků na trda goriva							
Številka in oznaka modela				SONE G 10			
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne			
Neposredna toplotna moč				6,3		kW	
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW	
Gorivo				Prednostno gorivo		Druga primerna goriva	
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %				da		ne	
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %				ne		ne	
Druga lesna biomasa				ne		ne	
Nelesna biomasa				ne		ne	
Suhi in antracitni premog				ne		ne	
Trdi koks				ne		ne	
Nizkotemperaturni koks				ne		ne	
Bitumenski premog				ne		ne	
Briketi iz lignita				ne		ne	
Šotni briketi				ne		ne	
Mešani briketi iz fosilnih goriv				ne		ne	
Druga fosilna goriva				ne		ne	
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv				ne		ne	
Druge mešanice biomase in trdnih goriv				ne		ne	
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva							
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s				70		%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				106			
Postavka	Symbol	Vrednost	Enota	Postavka	Symbol	Vrednost	Enota
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)			
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	6,3	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	80	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	4,5	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	79	%
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature			
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature		ne	
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature		da	
V stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature		ne	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature		ne	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom		ne	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom		ne	
				Druge možnosti nadzora			
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti		ne	
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna		ne	
Z možnostjo nadzora razdalje						ne	
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena							
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW				
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!			
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47578186, DIČ: CZ47578186 Ing. Vladimír Kralíček Produktní in inovativní vodja			

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraportin numero		30-17341-4-T / 2024-12-03						
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot								
Mallin tunniste(et)		SONE G 10						
Epäsuora lämmitys		Ei						
Suora lämmöntuotto		6,3				kW		
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta				kW		
Polttoaine		Suositeltava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)			
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %		Kyllä			Ei			
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %		Ei			Ei			
Muu puubiomassa		Ei			Ei			
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei			
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei			
Kivihiihikoksi		Ei			Ei			
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei			
Bitumihiihi		Ei			Ei			
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei			
Turvebriketti		Ei			Ei			
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei			
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei			
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei			
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei			
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta								
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_k		70				%		
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		106						
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)				
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	6,3	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	80	%	
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	4,5	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	79	%	
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö				
Nimellisellä lämmöntuotolla	el_{max}	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä				Ei
Lämmöntuotto osakuormalla	el_{part}	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä				Kyllä
Valmiustilassa	el_{SB}	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot				
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei
Pysyvän sytytysliekin tehontarve				Etäohjauksella				Ei
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW					
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!				
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com				
				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								

Tarnija				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik				
Rakendatud harmoneeritud standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023				
Testiraporti number				30-17341-4-T / 2024-12-03				
Määratud katselabor				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused								
Mudeli tunnus(ed)				SONE G 10				
Kaudne küttefunktsioon				Ei				
Otsene soojusvõimsus				6,3			kW	
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata			kW	
Kütus		Eelistatud kütus		Muud sobivad kütused				
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %		jah		ei				
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %		ei		ei				
Muu puidu biomass		ei		ei				
Muu biomass		ei		ei				
Antratsiit ja kuiv kivisüsi		ei		ei				
Kõva koks		ei		ei				
Madala temperatuuri koks		ei		ei				
Bituumenkivisüsi		ei		ei				
Pruunsõe briketid		ei		ei				
Turba briketid		ei		ei				
Segatud fossiilkütuse briketid		ei		ei				
Muud fossiilkütused		ei		ei				
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid		ei		ei				
Muu biomassi ja tahkekütuse segu		ei		ei				
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel								
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_b				70			%	
Energiatõhususe indeks (EEI)				106				
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)				
Nimivõimsus	P_{nom}	6,3	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	80	%	
Osaline võimsus	P_{part}	4,5	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	79	%	
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine				
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				ei
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				jah
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei
				Muud reguleerimisvõimalused				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei
				Kaugjuhtimine				ei
Leegi püsiva võimsuse nõue								
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW					
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!				
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com				
				  Insener Vladimir Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								